

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 51 (1995)  
**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Inhalt

Was sagen uns Ortsnamen?	33	Werner Frick zum Achtzigsten	54
Wenn ein Gespräch über Bäume wieder möglich wird ...	36	Lehnwörter	55
«Deutsch typologisch»	45	Wortgebrauch	55
Alte Wörter neu entdeckt: z. B. «denken»	47	Wortbedeutung	56
In eigener Sache	49	Wortschöpfungen	57
Sprachlehre	49	Zweisprachigkeit	57
Die «unentbehrlichen» Fremdwörter	50	Elsaß	58
Männersprache	51	Deutsch in aller Welt	59
Wortverwandtschaft	52	Sprachspielereien	60
Radio und Fernsehen	53	Bücherschau	60
		Briefkasten	63

## «Sprachspiegel» Schweizerische Zeitschrift für die deutsche Muttersprache

<b>Herausgeber</b>	Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache (SVDS) Präsident: Dr. Thomas Raeber Sitz und Geschäftsstelle: Alpenstraße 7, 6004 Luzern
<b>Schriftleitung</b>	Werner Frick (Schriftleitungsausschuß: Dr. Kurt Meyer, Dr. Alfons Müller-Marzohl). Anschrift: Schriftleitung des «Sprachspiegels», Alpenstraße 7, 6004 Luzern
<b>Bezugsstelle</b>	Geschäftsstelle des Sprachvereins, Alpenstraße 7, 6004 Luzern, Telefon (041) 51 19 10, Telefax (041) 52 86 78 Reinhardt-Media-Service, Postfach, 4012 Basel, Telefon (061) 264 64 50, Telefax (061) 264 64 65
<b>Bezugspreis</b>	(jährlich sechs Hefte) 60 Fr., auch im Ausland; für Studenten und Lehrlinge 30 Fr.; Einzelheft 10 Fr. bzw. 5 Fr.
<b>Zahlungen</b>	Postkonto 40-145-7, Friedrich Reinhardt AG («Sprachspiegel»)
<b>Kündigung</b>	Sowohl Mitgliedschaft des SVDS wie auch Bezug des «Sprachspiegels» können nur auf Jahresende gekündigt werden.
<b>Anzeigen</b>	Reinhardt-Media-Service (Frau A. Questa), Postfach, 4012 Basel, Telefon (061) 264 64 55, Telefax (061) 264 64 65
<b>Druck</b>	Maihof Druck, Maihofstraße 76, Postfach, 6002 Luzern, Telefon (041) 39 52 52
<b>Verwaltung</b>	Alle Meldungen über <i>Änderung der Anschrift</i> wie auch über <i>Kündigung der Mitgliedschaft oder des Zeitschriftenbezugs</i> – beide sind nur auf Jahresende möglich – sind an den Reinhardt-Media-Service, Postfach, 4012 Basel, zu richten.
<b>Aufsätze</b>	<i>Beiträge</i> , die in das Gebiet der Zeitschrift fallen, sind willkommen. Gezeichnete Beiträge stimmen nicht immer mit den Auffassungen der Schriftleitung und des Vereins überein. Nachdruck ist nur mit Quellenangabe gestattet.

**Sprachauskunft** *Beratung in Zweifelsfällen und Textbearbeitung.* Dienstleistungsbetrieb des Schweizerischen Vereins für die deutsche Sprache, Alpenstraße 7, 6004 Luzern, Telefon (041) 51 59 78, Telefax (041) 52 86 78, Postkonto 60-3260-4. Auskunftsstunden: 8 bis 12 Uhr, jeweils von Dienstag bis Freitag.

Die *Sprachauskunft* erteilt auch Auskunft über die *Bedeutung* und *Herkunft von Familiennamen*. Die schriftlichen Anfragen sollen alle bereits bekannten Angaben zum Namen enthalten. Die Preise betragen für Mitglieder 80 Franken, für Bezieher 100 Franken, für Außenstehende 120 Franken.